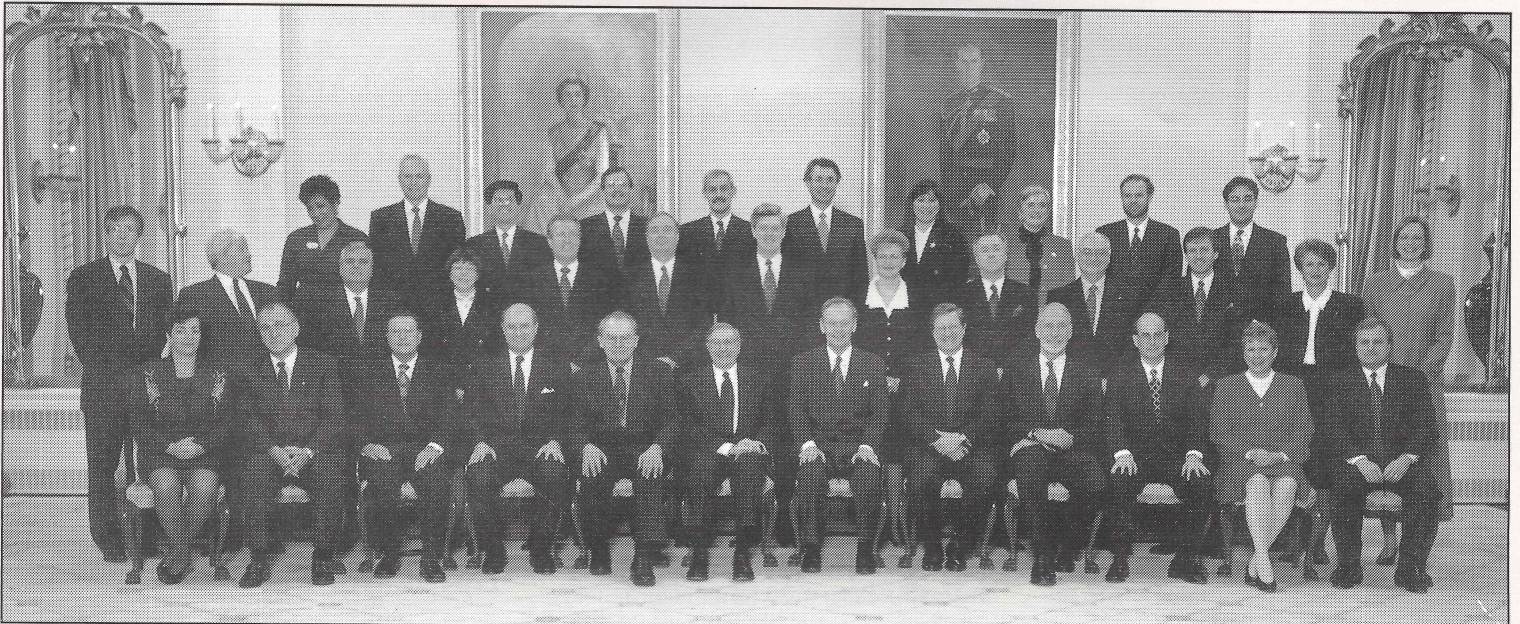


# Новий Кабінет Міністрів у Канадському Уряді

25-го січня 1996 р. Прем'єр-міністр Канади Жан Кретьєн оголосив склад нового Кабінету міністрів, що керуватиме федеральним урядом протягом другої половини свого мандату. 24 члени Кабінету були приведені до офіційної присяги Генерал-Губернатором Ромео ЛеБланком.



Sgt. MICHEL ROY, RIDEAU HALL

**Передній ряд (з-п):** Шіла Коппе (Канадська Спадщина, Заступник Прем'єр-Міністра); Рон Ірвін (Справи Індіанців і Розвиток Північних Територій); Ральф Гудейл (Сільське Господарство та Продовольство); Герб Грей (Ген. Солісітор, Представник Уряду в Палаті Громад); Дейвід Колленет (Національна Оборона, Справи Ветеранів); Ромео ЛеБланк (Ген.-Губернатор Канади); Жан Кретьєн (Прем'єр-Міністр Канади); Лойд Аксворті (Закордонні Справи); Дейвід Андерсо (Транспорт); Дейвід Дінгвал (Охорона Здоров'я); Джайс Феїрберн (Представник Уряду в Сенаті, Грамотність); Сержіо Марчі (Навколишнє Середовище).

**Другий ряд (з-п):** Стефан Діон (Міжурядові Зв'язки, Президент Таємної Ради); Фред Міфлін (Рибне Господарство і Справи Океанів); Алфонзо Гягліано (Праця, Заст. Предст. Уряду в Палаті Громад); Анн МекЛелен (Природні Ресурси); Артур Еглтон (Міжнародна Торгівля); Пол Мартін (Фінанси); Джон Манлі (Промисловість, Агентство Розвитку Атлантичного Рег. Канади, Фед. Бюро Регіон. Розвитку - Квебек, та Агентство Економічної Диверсифікації Зах. Канади); Діан Марлоу (Державні Роботи і Урядові Служби); Даглес Янг (Розвиток Людських Ресурсів); Марсел Массей (Скарбниця, Інфраструктура); Алєн Рок (Юстиція, Ген. Прокурор Канади); Люсієн Робілярд (Громадянство та Імміграція); Джейн Стюарт (Мін. Нац. Доходу); Геді Фрай (Багатокультурність, Статус Жінок).

**Задній ряд (з-п):** Даглес Пітерс (Державний Секретар - Міжнародні Фінансові Інституції); Реймонд Чан (Держ-Сек - Азія-Тихий Океан); Лавренс МекАулей (Держ-Сек - Агентство Розвитку Атлантичного Регіону Канади, Справи Ветеранів); Фернанд Робішоуд (Держ-Сек - Сільське Господарство та Продовольство, Рибне Господарство та Справи Океанів); П'єр Пегіру (Міністр - Міжнародне Співробітництво, Франкофонія); Етель Блондін-Андру (Держ-Сек - Підготовка Кадрів і Справи Молоді); Крістін Стюарт (Держ-Сек - Латинська Америка та Африка); Джон Жерард (Держ-Сек - Агентство Економічної Диверсифікації Західної Канади; Наука, Наукові Дослідження та Розробки); Мартин Каушон (Федеральне Бюро Регіонального Розвитку - Квебек).

## Canada's New Federal Cabinet Ministers

On January 25, 1996 Prime Minister Jean Chrétien announced his new team to lead the government during the second half of its mandate. The 24-member Cabinet was sworn in at Government House by Canada's Governor General Romeo LeBlanc.

**First row (l-r):** Sheila Copps (Canadian Heritage) (Deputy PM); Ron Irwin (Indian Affairs and Northern Development); Ralph Goodale (Agriculture and Agri-Food); Herb Gray (Solicitor General of Canada) (Government Leader in the House of Commons); David Collette (National Defence) (Veteran Affairs); Roméo LeBlanc (Governor General of Canada); Jean Chrétien (Prime Minister of Canada); Lloyd Axworthy (Foreign Affairs); David Anderson (Transport); David Dingwall (Health); Joyce Fairbairn (Government Leader in the Senate) (special responsibility for Literacy); Sergio Marchi (Environment).

**Second row (l-r):** Stéphane Dion (Intergovernmental Affairs) (President of the Queen's Privy Council); Fred Mifflin (Fisheries and Oceans); Alfonso Gagliano (Labour) (Government Deputy Leader in the House of Commons); Anne McLellan (Natural Resources); Arthur Eggleton (International Trade); Paul Martin (Finance); John Manley (Industry) (Atlantic Canada Opportunities Agency, Federal Office of Regional Development - Quebec, and Western Economic Diversification); Diane Marleau (Public Works and Government Services); Douglas Young (Human Resources Development); Marcel Massé (Treasury Board) (Infrastructure); Allan Rock (Justice and Attorney General of Canada); Lucienne Robillard (Citizenship and Immigration); Jane Stewart (National Revenue); Hedy Fry (Multiculturalism) (Status of Women).

**Back row (l-r):** Douglas Peters (Secretary of State - International Financial Institutions); Raymond Chan (Sec-State - Asia-Pacific); Lawrence MacAulay (Sec-State - Atlantic Canada Opportunities Agency, Veterans); Fernand Robichaud (Sec-State - Agriculture and Agri-Food, Fisheries and Oceans); Pierre Pettigrew (Minister - International Cooperation, Francophonie); Ethel Blondin-Andrew (Sec-State - Training and Youth); Christine Stewart (Sec-State - Latin America and Africa); Jon Gerrard (Sec-State - Western Economic Diversification; Science, Research and Development); Martin Cauchon (Sec-State - Federal Office of Regional Development - Quebec).